

Th. Kruse, Fiskalische Buchführung in Theadelphia (Handout) – LDAS VIII: Accounting and Bookkeeping in the Ancient World, Schwetzingen, 22.-24. September 2016

1.) BGU IX 1891 Kol. I (Z. 1-30)

παρὰ Ἑρωνος τοῦ Νείλου καὶ Ἑρωνος τοῦ Ἀκείου
 τῶν β πρακ(τόρων) ἀργυ(ρικῶν) κώμης Θεαδελφείας
 κατ' ἀνδ[ρ]α τῶν διαγεγραμμένων ἡμεῖν(*) ε[ί]ς ἀρίθμη(σιν)
 μη[ν]ὸς Φαῶφι τοῦ ἐνεστῶ(τος) ἡ (ἔτους) Ἀδριανοῦ Καίσα[ρ]ος τοῦ κυρίου
 5 ἔστι δὲ λαογρα(φίας) καὶ ἄλλων μερισ(μῶν) λα Ἀ[θ]ύρ δ
 νθ / / / Ψεναμοῦνις Πρωτᾶ τοῦ Ἀρμιύσι(ος) μη(τρὸς) Ἑσονῆ(ος) ἡ χ(ωματικοῦ)
 στατ(ίωτος)
 μζ / / / Πνεφερῶς ἀδελφὸς μη(τρὸς) τῆς αὐ(τῆς) ἡ χ(ωματικοῦ) στατ(ίωτος)
 μη / / / Πρωτᾶς Ἀρμιύσεως το(ῦ) Ἀφροδ(εισίου) μη(τρὸς) Τετα . () ἡ χ(ωματικοῦ)
 στατ(ίωτος)
 ς / / / Ἀρφαῆσις Πεθέως το(ῦ) Ἀφροδ(εισίου) μη(τρὸς) Τα[.]αλμαο ἡ χ(ωματικοῦ)
 ς . ()
 10 ἡ / / / Ἑρων Ὀρου το(ῦ) Ἑρακλήου μη(τρὸς) Χάρειτος ἡ χ(ωματικοῦ)
 δεσ(μοφυλάκων)
 νη / / / Χαρητᾶς Ἑρωνος το(ῦ) Πεθέως μη(τρὸς) Ταπετε . () ἡ χ(ωματικοῦ)
 θ / / / Ἀφροδείσιος Ἀφροδ(εισίου) το(ῦ) Ἀφροδ(εισίου) μη(τρὸς) Διδύμης ἡ
 μαγ(δωλοφυλάκων) δεσ(μοφυλάκων) πο(ταμοφυλακίδος) σ(τατίωτος)
 κζ / / / Κρονίων ἀπάτω(ρ) μη(τρὸς) Ἑράτος ἡ χ(ωματικοῦ) μαγ(δωλοφυλάκων)
 δεσ(μοφυλάκων) πο(ταμοφυλακίδος) σ(τατίωτος)
 νς / / / Τιθοῆς Ἀμψάιτος το(ῦ) Τιθοεί(ους) μη(τρὸς) Χάρειτ(ος) ἡ χ(ωματικοῦ) στατ(ίωτος)
 15 ιβ / / / Δίδυμος Ἀλεξίων(ος) τοῦ Πνεφε(ρῶτος) [μη(τρὸς)] Τᾶψοῖτ(ος) ἡ χ(ωματικοῦ)
 στατ(ίωτος)
 νς / / / Τιθοῆς ἀπάτωρ μη(τρὸς) Τααχ[ώ]σ[εως] ἡ χ(ωματικοῦ) σ(τατίωτος)
 ε / / / Ἀρφαῆσις ἀπάτωρ μη(τρὸς) Ψ . . . ἡ χ(ωματικοῦ) σ(τατίωτος)
 να / / / Σαμβᾶς Ἀφροδισίου τοῦ Σαμβᾶ [μη(τρὸς)] Δημητ() ἡ χ(ωματικοῦ) σ(τατίωτος)
 λβ / / / Νεῖλος Παχόιτις τοῦ Μάρωνος μη(τρὸς) Θ . . νεως ἡ
 20 ζ / / / Ἄρειος πρεσβ(ύτερος) Τεσενο(ύφεως) τοῦ Πάπου μη(τρὸς) Ἑρακλο(ῦτος) ἡ
 χ(ωματικοῦ) σ(τατίωτος)
 ιδ / / / Ζωῖλος Ἑρωνος τοῦ Ζωῖλ(ου) μη(τρὸς) Ταουητ() ἡ
 ιη / / / Ἑρων Σαμβᾶ τοῦ Διονυ() μη(τρὸς) Θερμουθ() ἡ
 με / / / Πετεβᾶς ἀδελ(φός) μη(τρὸς) τῆς αὐ(τῆς) ἡ
 να / / / Σαταβοῦς Ἑρωνος τοῦ Ἑρων(ος) μη(τρὸς) [Τ]αψοῖτ(ος) ἡ χ(ωματικοῦ)
 στατ(ίωτος)
 25 νθ / / / Ψενατῦμις Πεθέως τοῦ Πεθέως μη(τρὸς) Θενατύμ(εως) ἡ (ἡμιωβέλιον)
 (χαλκοῦ) β στατ(ίωτος)
 να / / / Σαμβᾶς Ἀμψάιτ(ος) τοῦ Τεῶτ(ος) μη(τρὸς) Ἀρσειούς ἡ χ(ωματικοῦ) σ(τατίωτος)
 νε / / / Τεῶς Σαμβᾶ τοῦ Τεῶτος μη(τρὸς) Ταμύσθ(ης) ἡ χ(ωματικοῦ)
 μαγ(δωλοφυλάκων) δεσ(μοφυλάκων)
 νγ / / / Σισίος Πετερμ(ούθεως) τοῦ Μαρρείους μη(τρὸς) Σεγάθιος ἡ (ἡμιωβέλιον)
 (χαλκοῦ) β στατ(ίωτος)
 λδ / / / Ὀρσενούφις Πετερμούθ(εως) τοῦ Ὀρσενο(ύφεως) μη(τρὸς) Ταμύσθ(ης) ἡ

χ(ωματικοῦ) στατ(ίωνος)

30 κ / / Ἡρακλῆς Ὀρσενούφεως τοῦ Ἰσχεῖ() μη(τρὸς) Ἡρωίδος η χ(ωματικοῦ)

σ(τατίωνος)

etc.

Übersetzung

„Von Heron, Sohn des Neilos und Heron, Sohn des Akes. Den beiden Einnehmern der Geldsteuern des Dorfes Theadelphia. Liste nach Individuen über die an uns gemachten Einzahlungen auf Rechnung des Monats Phaophi des gegenwärtigen 20. Jahres des Hadrianus Caesar, des Herrn. Im Folgenden die Aufstellung über die Kopfsteuer und die anderen Merismoι. Hathyr 4.

59 (3 *Kontrollzeichen*) Psenamunis, Sohn des Protas des Sohnes des Harmiysis, die Mutter ist Esoneus: 8, Chomatikon, Statio-Abgabe

47 (3 *Kontrollzeichen*) Pnephros, (sein) Bruder von derselben Mutter: 8, Chomatikon, Statio-Abgabe

48 (3 *Kontrollzeichen*) Protas, Sohn des Harmiysis des Sohnes des Aphrodisios, die Mutter ist Teta .(): 8, Chomatikon, Statio-Abgabe“

usw.

2.) BGU IX 1890 Kol. XVI Z. 467-474

παρὰ Ἡρωνος καὶ μετόχ(ων) πρακ(τόρων) ἀργ(υρικῶν) κώμης Θεαδελφείας
[κ]ατ' ἄνδρα τῶν διαγεγρα(μμένων) ἡμεῖν(*) εἰς ἀρίθμη(σιν) μη(νὸς) Ἄθῆρ τοῦ
ἐνεστῶτος ἡ (ἔτους) Ἀδριαν(οῦ) Καίσαρος τοῦ κυρίου. ἔστι δὲ
470 διοικ(ήσεως) λημμάτων ἡ (ἔτους(?)) λαογρα(φίας) καὶ ἄλλων μερισμ(ῶν) μηνὸς
Ἀδριανοῦ δ.

λ / / Μύστης Ἀρμιέως το(ῦ) Ἰμούθ(ου) μη(τρὸς) Ἡρῶτος η

λα / / Νικίας Ἡρωνος το(ῦ) Τεσεν(όφεως) μη(τρὸς) Τεσεν() μη(τρὸς) Ταπετεσου() η
χ(ωματικοῦ) μαγ(δωλοφυλάκων) δεσ(μοφυλάκων) πο(ταμοφυλακίδος)

νβ / / Σαταβούς Σισίτι(ος) τοῦ Μύσθου μη(τρὸς) Εὐδαι(μονίδος) η χ(ωματικοῦ)

μαγ(δωλοφυλάκων) δεσ(μοφυλάκων) πο(ταμοφυλακίδος)

etc.

3.) BGU IX 1894,1-7

τοπαρχικὸς λημμάτων κ (ἔτους) Ἀντωνίνου
 Καίσαρος τοῦ κυρίου Θεαδελ(φείας) ἔστι δε
 ναυ[β]ίου κ[α]τοίκ(ων) α τό(μου) κολ(λήματος) δ
 (γίνονται) [(δραχμαὶ)] χμη (ὄβολοι) γ ς (χαλκοῦς 1) προ(σδιαγραφομένων) (δραχμαὶ) ξε
 (ἡμιωβέλιον) (γίνονται) (δραχμαὶ) ψιγ (τετρώβολον) (χαλκοῦς 1) ε τό(μου) κόλ(λημα) ζ κ
 [(τετρώβολον)]
 5ψλδ (διώβολον) (χαλκοῦς 1)
 ναυβί(ου) ἑναφесί(ων) α τό(μου) κολ(λήματος) δ
 (δραχμαὶ) ρνς (χαλκοῦς 1) προ(σδιαγραφόμενα) (δραχμαὶ) λα (ὄβολος) α ς (χαλκοῦς 1)
 (γίνονται) (δραχμαὶ) ρπζ (ὄβολος) α ς (χαλκοῦς 1) ε τό(μου) κόλ(λημα) ζ (ὄβολος) α ς

Übersetzung

„Toparchieliste über die Einnahmen des 20. Jahres des Antoninus Caesar, des Herrn, für Theadelphia, wie folgt:

Für das Naubion der Katöken, Rolle 1 Kolumne 4:

Macht 648 Drachmen, 3 1/2 Obolen, 1 Chalkous, Aufschlagszahlungen 65 Drachmen, eine halbe Obole, macht 814 Drachmen, 4 Obolen 1 Chalkous. Rolle 5 Kolumne 7: 20 Drachmen [4 Obolen). 834 (sc. Drachmen), 2 Obolen, 1 Chalkous.

Für das Naubion für die ge enapheimene, Rolle 1 Kolumne 4:

156 Drachmen 1 Chalkous, Aufschlagszahlungen 31 Drachmen, 1 1/2 Obolen, 1 Chalkous, macht 187 Drachmen, 1 1/2 Obolen, 1 Chalkous. Rolle 5 Kolumne 7: 1 1/2 Obolen.“

4.) BGU IX 1894,78-81

ἰδίου λόγου ὁμοίως

ὑπηρεσίας ἱεροῦ Ἑρώων ἀγυ(ιέων)(?) α τό(μου) κολ(λήματος) β
 80 (δραχμαὶ) πθ (διώβολον) (ἡμιωβέλιον) (χαλκοῖ 2) (ἑκατοστῶν) δ (δραχμαὶ) γ (τετρώβολον)
 (γίνονται) (δραχμαὶ) ργ (ἡμιωβέλιον) (χαλκοῖ 2) (ἑκατοστῶν) β δ'
 ἐν διοικ(ήσει) λογιζόμεναι (δραχμαὶ) β (ἡμιωβέλιον) (χαλκοῖ 3) ἐπ(ί) (δραχμὴν) α (γίνονται)
 (δραχμαὶ) γ (ἡμιωβέλιον) (χαλκοῖ 3)

Übersetzung

„(Einnahmen für den) Idios Logos in gleicher Weise:

Für den Dienst im Heiligtum der Heroen der Straßen(?), Rolle 1 Kolumne 2:

89 Drachmen, 2 1/2 Obolen, 2 Chalkoi, 4% Aufschlag: 3 Drachmen, 4 Obolen, macht 93 Drachmen, 1/2 Obole, 2 Chalkoi, 2 1/4% Aufschlag.

Für die Dioikesis werden angerechnet: 2 Drachmen, 1/2 Obole, 3 Chalkoi, Zuschlag: 1 Drachme, macht 3 Drachmen, 1/2 Obole, 3 Chalkoi“